

۸۸۱۰۷۵۷۲



بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

سپهبد

۹۱/۳۶۰۶۳۲

۱۳۹۱/۱۱/۱۸

دارد

شماره:  
تاریخ:  
پرست:

بانک صادرات ایران - مدیریت امور بین الملل  
بانک تجارت - مدیریت امور بین الملل  
بانک ملت - مدیریت امور بین الملل  
بانک رفاه کارگران - مدیریت امور اعتباری و بین الملل

با سلام،

احتراماً، با اشاره به موضوع مصوبات شماره ۱۵۰۰۴۲/ت/۴۵۲۵۱ هـ،  
۴۵۲۵۱/۱۵۰۰۵۳، ۴۵۲۵۱/۱۵۰۰۶۱ و ۴۵۲۵۱/۱۵۰۰۷۵ مورخ ۱۳۸۹/۶/۳۰ هیئت محترم  
وزیران مبنی بر تهاجر مانده تسویه نشده تسهیلات اعطایی از محل حساب ذخیره ارزی  
تا پایان سال ۱۳۸۸ با بدهی دولت به آن بانک، به پیوست دستورالعمل اجرایی  
نحوه بازپرداخت تسهیلات تهاجر شده از سوی تسهیلات گیرندگان از محل حساب  
ذخیره ارزی ارسال می گردد.

خواهشمند است دستور فرمایند ضمن ابلاغ مراتب به کلیه شعب ارزی  
ذیربط، بر حسن اجرای آن نظارت نمایند. /ش. ۱۴۵۱۰۹۰

اداره سیاستها و مقررات ارزی

مسعود فارسی  
۶۰۱۷-۳

سید محمد حسین رسول زاده  
۶۰۱۶

رونوشت: اداره عملیات ارزی بانضمام دستورالعمل فوق جهت اطلاع و هرگونه  
اقدام مقتضی.

اداره سیاستها و مقررات ارزی

تهران - بلوار سردار لاهوتی - شماره ۱۳۲ - تلفن: ۲۱۱۵۱

سند: ۱۵۸۷۵/۷۱۷۷ - فاکس: ۶۶۷۳۵۶۷۴ - بابت اینترنت: www.cbi.ir



## بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

شماره :

تاریخ :

پیوست :

دستورالعمل اجرایی نحوه بازپرداخت تسهیلات تهاتر شده  
از سوی تسهیلات گیرندگان از محل حساب ذخیره ارزی

در اجرای مصوبات کمیسیون اقتصاد دولت، بانکها می توانند با رعایت مفاد این دستورالعمل در ارتباط با تسهیلات فوق نسبت به امهال، بخشودگی جرائم تاخیر و سایر موارد ذکر شده در دستورالعمل اقدام نمایند.

### کلیات و مقررات عمومی

ماده ۱) تسعیر تسهیلات تهاتر شده (تسهیلات گیرندگان از محل حساب ذخیره ارزی) به ریال به تشخیص بانک عامل بلامانع بوده و در این خصوص نرخ تبدیل مورخ ۱۳۸۸/۱۲/۲۸ ملاک عمل خواهد بود.

تبصره: تبدیل به ریال آن بخش از تسهیلات اعطائی که مشمول تهاتر نشده، امکانپذیر نمی باشد.

ماده ۲) انتقال تسهیلات تسعیر شده (به ریال) به سر فصل های دیون ریالی و اعمال نرخ سود ریالی مجاز است.

ماده ۳) مفاد قرارداد/قراردادهای اولیه تا تاریخ انقضاء آنها به قوت خود باقی بوده و انعقاد هر گونه قرار داد جدید قبل از سررسید قراردادهای مورد بحث، منوط به توافق طرفین (بانک عامل و تسهیلات گیرنده) خواهد بود.

ماده ۴) در صورتیکه بخشی از تسهیلات تهاتر شده و بخش دیگر نشده باشد، تصمیم گیری در مورد امهال تسهیلات تهاتر نشده بر عهده بانک عامل بوده و در این رابطه نیازی به انعکاس موضوع به کمیسیون اقتصاد نمی باشد.

ماده ۵) جرائم تاخیر سهم حساب ذخیره ارزی در صورت عدم پرداخت از سوی مشتری می بایست از سوی بانک عامل تادیه گردد.

ماده ۶) در صورتیکه تمام یا بخشی از اقساط سررسید شده مشمول تهاتر، به حساب ذخیره ارزی واریز گردیده باشد، اداره عملیات ارزی بانک مرکزی نسبت به برگشت وجوه مورد بحث اقدام خواهد نمود. در این رابطه بانکها می بایست مراتب را به اداره مذکور منعکس نمایند.



## بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

شماره :

تاریخ :

پیوست :

الف) نحوه بازپرداخت تسهیلات تهاثر شده بدون تبدیل به ریال ( تسهیلاتی که کل مبلغ آن تهاثر شده است)

ماده ۷) چنانچه تسهیلات گیرندگان ظرف ۳ ماه از تاریخ ابلاغ این دستورالعمل، نسبت به تسویه اقساط معوق ( اصل و سود ) خود اقدام نمایند مشمول بخشودگی جریمه تاخیر اقساط مربوطه ( معوق ) خواهند بود. مانده اقساط می بایست طبق قرار داد اولیه و یا قرار داد جدید منعقد ( توافق شده فی مابین بانک عامل و تسهیلات گیرنده ) تادیه گردیده و در صورت تاخیر در پرداخت اقساط مورد بحث، جریمه تاخیر طبق قرارداد مربوطه اخذ و وجه آن با توجه به تهاثر بدهی، به بانک عامل تعلق می گیرد.

ماده ۸) در مواردیکه به تشخیص هیات مدیره بانک عامل، امکان بازپرداخت یکباره اقساط معوق ( ظرف مدت مذکور در بند فوق ) برای تسهیلات گیرندگان میسر نباشد، هیات مدیره می تواند حسب شرایط طرح و به تشخیص خود، نسبت به اصال تسهیلات اعطائی اقدام نماید. در این رابطه چنانچه بعد از تقسیط مجدد، تسهیلات گیرندگان کل اقساط را در سررسید های تعیین شده، تادیه نمایند، مشمول بخشودگی جرائم تاخیر قبلی ( قبل از تقسیط مجدد ) خواهند بود. در صورت عدم تادیه اقساط در سررسید های تعیین شده، کل جریمه های تاخیر قبلی مرتبط با اقساط قبل از پایان سال ۱۳۸۸ می بایست به حساب ذخیره ارزی واریز شده و تصمیم گیری در خصوص اقساط بعد از تاریخ مذکور و اخذ جرائم تاخیر مربوطه با بانک عامل خواهد بود.

ب) نحوه بازپرداخت تسهیلات اعطائی بدون تبدیل به ریال، در صورتیکه بخشی از تسهیلات تهاثر شده و بخش دیگر نشده است.

ماده ۹) چنانچه قبل از وصول این دستورالعمل، تسهیلات تقسیط گردیده، وجه اقساط با توجه به مبلغ تهاثر شده و نشده می بایست تسهیم شده و سهم حساب ذخیره ارزی به حساب مربوطه واریز گردد. ضمناً در صورتیکه تسهیلات گیرندگان ظرف ۳ ماه از تاریخ ابلاغ این دستورالعمل، نسبت به تسویه اقساط معوق ( اصل و سود ) خود اقدام نمایند، مشمول بخشودگی جریمه تاخیر اقساط مربوطه ( معوق ) خواهند بود. در این رابطه چنانچه مانده اقساط طبق قرار داد اولیه تادیه گردد در صورت تاخیر در پرداخت اقساط مورد بحث، جریمه تاخیر طبق قرارداد مربوطه اخذ و سهم تهاثر نشده می بایست به حساب ذخیره ارزی تادیه گردد. تصمیم گیری در خصوص جرائم تهاثر شده نیز با بانک عامل خواهد بود و در صورتیکه مانده اقساط بر اساس قرارداد

تهران : بلوار میرداماد، شماره ۱۲۲ - تلفن: ۲۹۹۵۱ نشانی تلگرافی مرکز بانک

تلکس: ۲۲-۲۱۶۲۱۹ صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۷۱۷۷



## بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

شماره : .....

تاریخ : .....

پیوست : .....

جدید منعقد (توافق شده فی مابین بانک عامل و تسهیلات گیرنده) تادیه گردد (جریمه تاخیر می بایست ۱۲٪ لحاظ شده و در صورت تاخیر در پرداخت اقساط، لازم است جریمه تاخیر سهم مبلغ تهاثر نشده به حساب ذخیره ارزی واریز شود. تصمیم گیری در مورد سهم تهاثر شده نیز با بانک عامل خواهد بود.

ماده ۱۰) در مواردیکه به تشخیص هیات مدیره بانک عامل، امکان بازپرداخت یکباره اقساط معوق (ظرف مدت مذکور در بند فوق) برای تسهیلات گیرندگان میسر نباشد، هیات مدیره می تواند حسب شرایط طرح و به تشخیص خود، نسبت به امهال تسهیلات اعطائی اقدام نماید. در این رابطه چنانچه بعد از تقسیط مجدد، تسهیلات گیرندگان کل اقساط را در سررسید های تعیین شده، تادیه نمایند مشمول بخشودگی جرائم تاخیر قبلی (قبل از تقسیط مجدد) خواهند بود. در صورت عدم تادیه اقساط در سررسیدهای تعیین شده، کل جریمه های تاخیر قبلی مرتبط با اقساط قبل از پایان سال ۱۳۸۸ می بایست به حساب ذخیره ارزی واریز گردد. در خصوص اقساط بعد از تاریخ مذکور، جریمه تاخیر می بایست ۱۲٪ لحاظ شده و در صورت تاخیر در پرداخت اقساط، لازم است جریمه سهم مبلغ تهاثر نشده به حساب ذخیره ارزی واریز و تصمیم گیری در مورد سهم تهاثر شده نیز با بانک عامل خواهد بود.

ماده ۱۱) در صورتیکه پس از وصول این دستورالعمل تسهیلات تقسیط گردد، وجه اقساط با توجه به مبلغ تهاثر شده و نشده می بایست تسهیم شده و سهم حساب ذخیره ارزی (اصل، سود و جریمه تاخیر بر مبنای ۱۲٪) به حساب مربوطه واریز گردد.

ج) نحوه بازپرداخت تسهیلات در صورت تبدیل به ریال (تسهیلاتی که کل مبلغ آن تهاثر شده است) ماده ۱۲) چنانچه آن بانک تسهیلات تهاثر شده را تبدیل به ریال نموده (با امهال یا بدون امهال)، و مشتري اقساط مربوطه را در سررسیدهای تعیین شده پرداخت نماید، مشمول بخشودگی جرائم تاخیر قبلی بوده و مانده اقساط می بایست طبق قرارداد ریالی منعقد، تادیه گردد. در صورت عدم تادیه هر یک از اقساط در سررسیدهای تعیین شده، کل جریمه های تاخیر قبلی (قبل از تقسیط مجدد) مرتبط با اقساط قبل از پایان سال ۱۳۸۸ می بایست به صورت ارزی به حساب ذخیره ارزی واریز و تصمیم گیری در خصوص اقساط بعد از تاریخ مذکور و اخذ جرائم تاخیر مربوطه نیز با بانک عامل خواهد بود.

تاریخ: ۱۳۸۸/۰۳/۰۵ - شماره: ۱۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

تهران: بلوار میرداماد، شماره ۱۴۴ - تلفن: ۲۹۹۵۱ نشانی تلگرافی مرکز بانک

تلکس: ۲۲-۲۱۶۲۱۹ صندوق پستی: ۱۵۸۷۵/۷۱۷۷



تاریخ :

پیوست :

## بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران

د) نحوه بازپرداخت تسهیلات به صورت ربالی در صورتیکه بخشی از تسهیلات مشمول  
تهاتر بوده و بخشی دیگر، نمی باشد.

ماده ۱۳) چنانچه آن بانک تسهیلات تهاتر نشده را تبدیل به ریال نموده (با امهال یا  
بدون امهال)، و مشتری اقساط ربالی را به همراه اقساط ارزی مربوط به بخش تهاتر  
نشده، در سررسیدهای تعیین شده پرداخت کرده و یا سه ماه پس از تاریخ صدور  
این بخشنامه کلیه اقساط ارزی (تهاتر نشده) و ربالی معوق خود را تادیه نماید، مشمول  
بخشودگی جرائم تاخیر قبلی بوده و مانده اقساط می بایست با توجه به قراردادهای  
ارزی و ربالی منعقد شده تادیه گردد. در صورتیکه بعد از سه ماه هر یک از اقساط ارزی  
(سهم تهاتر نشده) و ربالی، در سررسیدهای مربوطه تادیه نگردد، کل جرائم تاخیر  
قبلی (قبل از تقسیط مجدد) مرتبط با اقساط قبل از پایان سال ۱۳۸۸ می بایست به  
صورت ارزی به حساب ذخیره ارزی واریز شود در خصوص اقساط بعد از تاریخ  
مذکور، مبلغ جریمه سهم تهاتر نشده به میزان ۱۲٪ بوده و می بایست به حساب ذخیره  
ارزی واریز گردد در مورد تسهیلات تهاتر شده نیز تصمیم گیری در مورد نحوه اخذ  
جریمه تاخیر با بانک عامل خواهد بود. / ۱۴۴۰۰۰۶

تهران : بلوار میرداماد ، شماره ۱۴۴ - تلفن : ۲۹۹۵۱ نشانی تلگرافی مرکز بانک

تلکس : ۲۲-۲۱۶۲۱۹ صندوق پستی : ۱۵۸۷۵/۷۱۷۷